

Ref.: 150/2019

Rome, 4 June 2019

English ([click here](#))

Français ([cliquez ici](#))

Español ([haga click aqui](#))

Italiano ([clicca qui](#))

Ελληνική ([κλικ εδώ](#))

Hrvatski ([kliknite ovdje](#))

Verbale Focus Group Adriatico

Sala riunioni Instituto Andaluz del Deporte (IAD)

Avda. Santa Rosa de Lima n. 5, Malaga

10 aprile 2019

Presenti: vedi foglio presenze in allegato

Documenti in allegato: Slides di Marzia Piron

Coordinatore: Gian Ludovico Ceccaroni

Il coordinatore apre i lavori del Focus Group e procede ad illustrare l'ordine del giorno, che viene approvato senza modifiche.

Il coordinatore passa la parola a Marzia Piron per la presentazione dei risultati dell'EWG (Expert Working Group) 19-02/STECF sulla valutazione della strategia di gestione per le specie demersali nell'Adriatico. Piron ricorda che la riunione del gruppo di lavoro di esperti si era tenuta la settimana precedente, quindi specifica che i contenuti di questa presentazione non sono che gli appunti che ha preso partecipando in qualità d'osservatore MEDAC. Comunica che nel mare Adriatico viene sbarcato il 25% del totale delle catture di demersali a livello Mediterraneo e di queste, il 90% è ascrivibile ad Italia, Slovenia e Croazia, mentre solamente il 10% è pescato da Albania e Montenegro. Uno degli obiettivi del gruppo di lavoro dello STECF ha riguardato l'individuazione degli elementi scientifici su cui basare il piano di gestione delle specie demersali, in previsione della sua adozione nel corso della Sessione plenaria della CGPM nel 2019. Una delle principali criticità individuate nell'elaborazione dati riguarda gli aspetti socio-economici, in quanto i modelli per la stima delle conseguenze della riduzione della mortalità da pesca non sono risultati sufficientemente robusti. La robustezza della simulazione, inoltre, rischia di essere compromessa anche dal fatto che i campionamenti di Solemon e Medits vengono svolti nell'arco di un mese all'anno, che potrebbe essere poco rappresentativo di tutta la variabilità intra-annuale in termini di composizione in specie, distribuzione geografica e stadi biologici (presenza di giovanili e riproduttori). Le diverse opzioni gestionali, riportate nella presentazione allegata, sono state ipotizzate dalla DG MARE al fine di ridurre la mortalità da pesca sia attraverso la regolazione dello sforzo sia mediante l'applicazione di quantità massime di cattura (solamente per sogliola e scampo). Comunica che ulteriori misure di gestione di cui sono stati formulati gli scenari hanno considerato l'attuazione di chiusure spazio-temporali:

- nel santuario della sogliola, dislocato nella GSA 17 tra Italia e Croazia, dove sono prevalentemente attivi gli attrezzi da posta;
- chiusura entro le 6 miglia nautiche agli attrezzi al traino, ad eccezione del Golfo di Trieste e del lato Croato, dove le numerose isole creerebbero difficoltà nell'attuazione e in cui sono già in vigore misure di riduzione dell'attività di pesca comparabili alla chiusura delle 6 mn (miglia nautiche);

- un'area chiusa alle attività di pesca (FRA) atta a proteggere il 20% delle aree ad elevata persistenza di riproduttori di scampo e nasello.

Una delle criticità derivante dalla chiusura fino a 6 mn riguarda un segmento della flotta italiana, dislocato all'altezza di Ancona e composto da circa 250 pescherecci di ridotte dimensioni, che pescano al traino, ma che non potrebbero sostenere la competizione con i pescherecci di maggiori dimensioni attivi oltre le 6 miglia nautiche. Conclude il suo intervento comunicando che sono state inoltre individuate le aree ad elevata persistenza di giovanili per la caratterizzazione delle zone più sensibili nel mare Adriatico.

A causa del poco tempo a disposizione, dopo alcune domande sulla presentazione esposta, il coordinatore interviene e, ringraziando gli interpreti, chiude i lavori del Focus Group Adriatico.



Report of the Adriatic Focus Group meeting
Meeting Room, Instituto Andaluz del Deporte (IAD)
Avda. Santa Rosa de Lima n. 5, Malaga
10th April 2019

Participants: see attached list

Documents attached: Slides by Marzia Piron

Coordinator: Gian Ludovico Ceccaroni

The coordinator opened the Focus Group meeting and illustrated the Agenda, which was approved without changes.

The coordinator gave the floor to Marzia Piron to present the results of the EWG (Expert Working Group) 19-02/STECF on the evaluation of the management strategy for demersal species in the Adriatic. Ms Piron recalled that the EWG meeting had been held the previous week, so this presentation only consisted of the notes taken while participating as a MEDAC observer. She reported that 25% of total demersal catches in the Mediterranean were landed in the Adriatic Sea with 90% attributable to Italy, Slovenia and Croatia, with only 10% caught by Albania and Montenegro. She informed the meeting that one of the objectives of the STECF working group concerned the identification of the scientific elements on which to base the management plan for demersal species, in view of its adoption during the GFCM Plenary Session in 2019. One of the main critical issues identified in data processing concerned socio-economic aspects, as the models for estimating the consequences of reducing fishing mortality were not sufficiently robust. The robustness of the simulation could also be compromised by the fact that samplings activities by Solemon and Medits are carried out during just one month a year, which may not be very representative of the intra-annual variability in terms of composition of species, geographical distribution and biological stages (presence of juveniles and spawning stocks). The different management options detailed in the attached presentation were hypothesised by DG MARE in order to reduce fishing mortality by means of both the regulation of effort and the application of maximum catch quantities (only for Common sole and Norway lobster). She informed the meeting that scenarios were formulated for further management measures envisaging the implementation of spatial/temporal closures:

- in the sanctuary for sole, located in GSA 17 between Italy and Croatia, where gillnets are the main gear employed;
- closure to trawl gear within 6 nautical miles of the coast, with the exception of the Gulf of Trieste and the Croatian coast, where the numerous islands would create difficulties in implementing

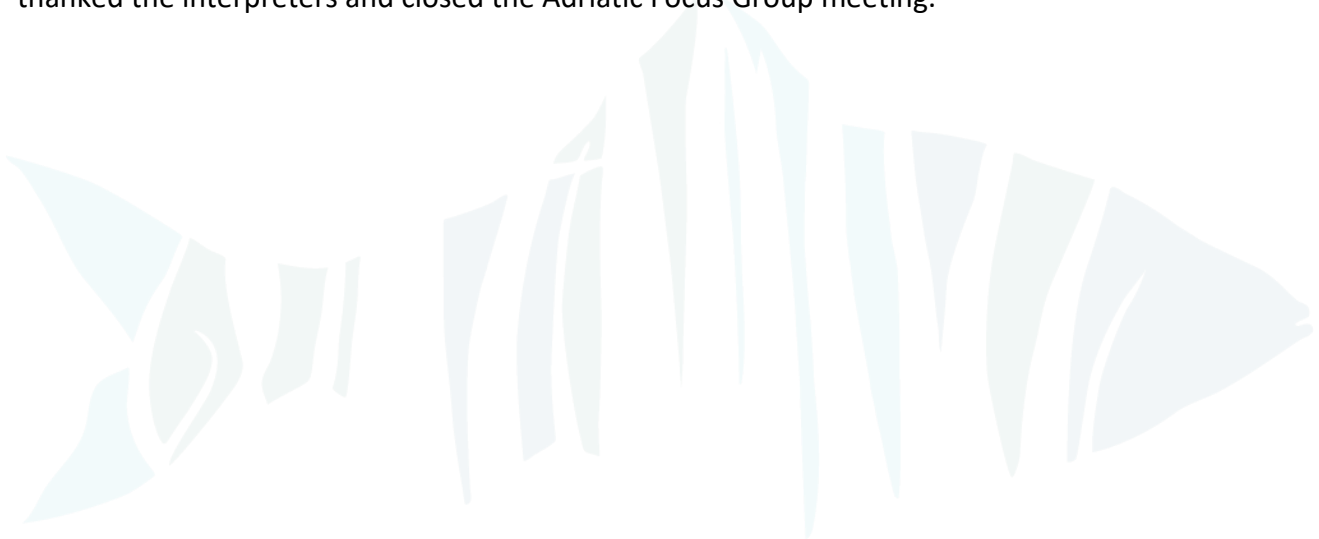


the ban and where measures to reduce fishery activities are already in force and are deemed comparable to the closure of the area up to 6 nm;

- an area closed to fishery activities (FRA) designed to protect 20% of the areas with a high persistence of Norway lobster and Hake spawning stocks.

One of the critical issues deriving from the closure of the area up to 6 nm concerns a segment of the Italian fleet, located in the Ancona area, which is made up of about 250 small-sized fishing vessels which fish using trawl gear but which would not be able to survive competition with larger fishing vessels that operate beyond 6 nautical miles. Lastly, the meeting was informed that the areas with a high persistence of juveniles had also been identified so as to distinguish the most sensitive areas in the Adriatic Sea.

Due to the limited time available, after a few questions on the presentation, the coordinator thanked the interpreters and closed the Adriatic Focus Group meeting.



Acta de la reunión del Focus Group (FG) sobre Adriático

Sala reuniones Instituto Andaluz del Deporte (IAD)

Avda. Santa Rosa de Lima n. 5, Malaga

10 de abril de 2019

Asistentes: ver listado anexo

Documentos anexos: transparencias de Marzia Piron

Coordinador: Gian Ludovico Ceccaroni

El coordinador abre la sesión de trabajo del Focus Group y presenta el orden del día que es aprobado sin modificaciones.

Seguidamente cede la palabra a Marzia Piron para la presentación de los resultados del EWG (Expert Working Group) 19-02/CCTEP sobre la evaluación de la estrategia de gestión de las especies demersales en el Adriático. Piron recuerda que la reunión del grupo de trabajo de los expertos se celebró la semana anterior, por lo que los contenidos de esta presentación no son más que las notas tomadas durante su asistencia en calidad de observadora MEDAC. Comunica que en el mar Adriático se desembarca el 25% del total de las capturas de los demersales mediterráneos, de los cuales el 90% les corresponde a Italia, Eslovenia y Croacia, mientras que a Albania y Montenegro les corresponde solo el 10%. Uno de los objetivos del grupo de trabajo del CCTEP ha sido la identificación de los elementos científicos sobre los que fundamentar el plan de gestión de las especies demersales, de cara a su adopción a lo largo del pleno del CGPM en 2019. Una de las criticidades principales detectadas en la elaboración de los datos se refiere a los aspectos socio-económicos, ya que los modelos para la estimación de las consecuencias de la reducción de la mortalidad por pesca han dado prueba de no ser suficientemente robustos. Además, la fiabilidad de la simulación podría verse comprometida por el hecho de que los muestreos de Solemon y Medits se recogen durante un mes cada año, y podrían ser poco representativos de toda la variabilidad a lo largo del año en términos de composición por especies, distribución geográfica y estadios biológicos (presencia de juveniles y reproductores). Las diversas opciones gestionales, reflejadas en la presentación adjunta, han sido pensadas por la DG MARE con el objetivo de reducir la mortalidad por pesca bien a través de la reglamentación del esfuerzo, bien a través de la aplicación de cantidades máximas de captura (solo para lenguado y cigala). Señala que otras medidas de gestión, de las que se han planteado los escenarios, han evaluado la posible aplicación de vedas espacio-temporales:

- en el "santuario" del lenguado, ubicado en la GSA 17 entre Italia y Croacia, donde se opera prevalentemente con artes fijos;
- dentro de las 6 millas náuticas veda de las artes de arrastre, salvo en el Golfo de Trieste y del lado de Croacia, donde la presencia de tantas islas dificultaría su aplicación y donde ya están en vigor medidas de reducción de la actividad pesquera comparables con dicho cierre;
- veda de las actividades de pesca (FRA) para proteger el 20% de las áreas con alta persistencia de reproductores de cigalas y merluzas.

Una de las criticidades del cierre hasta las 6 millas náuticas afecta a un segmento de la flota italiana, ubicado en correspondencia con Ancona y compuesto por cerca de 250 buques de dimensiones reducidas que faenan con redes de arrastre, pero que no podrían competir con buques de mayores dimensiones operativos más



allá de las 6 millas náuticas. Cierra su intervención señalando que, además, se han identificado las áreas con una elevada persistencia de juveniles para la caracterización de las zonas más sensibles en el mar Adriático. Debido al poco tiempo disponible, tras algunas preguntas sobre la presentación realizada, el coordinador interviene para agradecer la labor de los intérpretes y cierra la sesión del Focus Group Adriático.



Πρακτικά του Focus Group για την Αδριατική
Αίθουσα συνεδριάσεων Instituto Andaluz del Deporte (IAD)
Avda. Santa Rosa de Lima n. 5, Μάλαγα
10 Απριλίου 2019

Παρόντες : βλέπε συνημμένο έντυπο
Συνημμένα έγγραφα : Διαφάνειες Marzia Piron
Συντονιστής : Gian Ludovico Ceccaroni

Ο συντονιστής κηρύσσει την έναρξη των εργασιών του Focus Group και παρουσιάζει την ημερησία διάταξη που εγκρίνεται χωρίς τροποποιήσεις.

Ο συντονιστής δίνει τον λόγο στην Marzia Piron για την παρουσίαση των αποτελεσμάτων του EWG (Expert Working Group – Ομάδας εργασίας Εμπειρογνομώνων) 19-02/ STECF για την αξιολόγηση της διαχειριστικής στρατηγικής για τα βενθοπελαγικά είδη στην Αδριατική. Η κα Piron θυμίζει ότι η συνάντηση της ομάδας εργασίας των εμπειρογνομώνων έγινε την προηγούμενη εβδομάδα και διευκρινίζει ότι το περιεχόμενο αυτής της παρουσίασης δεν είναι παρά μόνον σημειώσεις που πήρε συμμετέχοντας ως παρατηρήτρια του MEDAC. Ανακοινώνει ότι στην Αδριατική εκφορτώνεται το 25% του συνόλου των αλιευμάτων βενθοπελαγικών από την Μεσόγειο και από αυτά το 90% αφορά την Ιταλία, την Σλοβενία και την Κροατία ενώ μόνον το 10% αλιεύεται στην Αλβανία και το Μαυροβούνιο. Ένας από τους στόχους της ομάδας εργασίας του STECF αφορούσε τον εντοπισμό των επιστημονικών δεδομένων πάνω στα οποία θα μπορούσε να βασιστεί το διαχειριστικό πρόγραμμα των βενθοπελαγικών εν όψη της έγκρισής του κατά την διάρκεια της Ολομέλειας της ΓΕΑΜ το 2019.

Ένα από τα βασικά προβλήματα που εντοπίστηκαν κατά την επεξεργασία των δεδομένων, αφορά κοινωνικο-οικονομικά θέματα από την στιγμή που τα μοντέλα για την αξιολόγηση των επιπτώσεων της μείωσης της θνησιμότητας λόγω αλιείας δεν υπήρξαν επαρκώς ισχυρά. Πέραν αυτού, η αξιοπιστία της προσομοίωσης υπάρχει κίνδυνος να επηρεαστεί ακόμη και ως αποτέλεσμα του γεγονότος ότι οι δειγματοληψίες Solemon e Medits λαμβάνονται κατά την διάρκεια ενός μηνός τον χρόνο . Αυτό θα μπορούσε να μην είναι απόλυτα αντιπροσωπευτικό όλης της ενδοετησιακής ποικιλίας από την άποψη της σύνθεσης των ειδών , της γεωγραφικής κατανομής και των βιολογικών σταδίων (παρουσία γόνου και γεννητόρων)
Οι διάφορες διαχειριστικές επιλογές που αναφέρονται στην συνημμένη παρουσίαση, διατυπώθηκαν από την Γενική Διεύθυνση Θαλάσσιας Πολιτικής προκειμένου να μειωθεί η θνησιμότητα λόγω αλιείας και μέσα από την ρύθμιση της προσπάθειας και μέσα από την εφαρμογή μεγίστων ποσοτήτων αλίευσης (μόνον για την γλώσσα και τις καραβίδες) Ανακοινώνει ότι

περαιτέρω μέτρα διαχείρισης που αναφέρθηκαν, έλαβαν υπόψη τους την εφαρμογή χωρο-χρονικών αποκλεισμών:

- Στο καταφύγιο της γλώσσας που μεταφέρθηκε στην GSA 17 μεταξύ Ιταλίας και Κροατίας, όπου βασικά χρησιμοποιούνται παρασυρόμενα δίκτυα.
- αποκλεισμός εντός 6 ναυτικών μιλίων στις τράτες με εξαίρεση τον Κόλπο της Τεργέστης και την κροατική πλευρά όπου ο μεγάλος αριθμός νήσων θα δημιουργούσαν πρόβλημα στην εφαρμογή των μέτρων αφού εκεί βρίσκονται ήδη εν ισχύ μέτρα μείωσης της αλιευτικής δράσης που είναι συγκρίσιμα με τον αποκλεισμό των 6 ναυτικών μιλίων.
- Μία περιοχή απαγόρευσης της αλιευτικής δράσης (FRA) που στόχο έχει την προστασία του 20% των περιοχών με υψηλή παρουσία γεννητόρων βακαλάου και караβίδας.

Ένα από τα βασικά προβλήματα που προέρχονται από την απαγόρευση μέχρι τα 6 ναυτικά μίλια αφορά ένα τμήμα του ιταλικού στόλου που έχει μεταφερθεί στο ύψος της Ανκόνα και που αποτελείται από 250 περίπου αλιευτικά μικρών διαστάσεων που είναι τράτες αλλά που δεν θα μπορούσαν να αντέξουν τον ανταγωνισμό με αλιευτικά μεγαλύτερων διαστάσεων που δραστηριοποιούνται πέρα από τα 6 ναυτικά μίλια. Ολοκληρώνει την παρέμβασή του ανακοινώνοντας ότι εντοπίστηκαν επιπλέον οι περιοχές υψηλής παρουσίας γόνου προκειμένου να γίνει ο χαρακτηρισμός των πιο ευαίσθητων περιοχών της Αδριατικής.

Λόγω του περιορισμένου διαθέσιμου χρόνου, μετά από μερικές ερωτήσεις σχετικά με την παρουσίαση, παρεμβαίνει ο συντονιστής και ευχαριστώντας τους διερμηνείς κηρύσσει την λήξη των εργασιών του Focus Group για την Αδριατική.

Procès-verbal du Focus Group sur l'Adriatique
Salle de réunions du de l'Instituto Andaluz del Deporte (IAD)
Avda. Santa Rosa de Lima n. 5, Malaga
10 avril 2019

Présents : voir la feuille de présence jointe
Documents joints : diapositives de Marzia Piron
Coordinateur : Gian Ludovico Ceccaroni

Le coordinateur ouvre la séance du Focus Group et présente l'ordre du jour, qui est approuvé sans modifications.

Le coordinateur passe la parole à Marzia Piron pour la présentation des résultats de l'EWG (Expert Working Group) 19-02/CSTEP sur l'évaluation de la stratégie de gestion pour les espèces démersales dans l'Adriatique. Mme Piron rappelle que la réunion du groupe de travail d'experts s'est tenue la semaine précédente, et précise que les contenus de cette présentation sont les notes qu'elle a prises en tant qu'observatrice du MEDAC. Elle informe que, dans la mer Adriatique, environ 25 % des captures de démersaux de la Méditerranée sont débarqués, et que 90 % de ces captures sont imputables à l'Italie, à la Slovénie et à la Croatie, tandis que seuls 10 % sont pêchés par l'Albanie et le Monténégro. L'un des objectifs du groupe de travail du CSTEP concernait l'identification des éléments scientifiques sur lesquels fonder le plan de gestion des espèces démersales, en vue de son adoption au cours de la session plénière de la CGPM en 2019. L'un des problèmes principaux pour le traitement des données concerne les aspects socioéconomiques, car les modèles d'évaluation des conséquences de la réduction de la mortalité due à la pêche ne sont pas suffisamment robustes. Par ailleurs, la robustesse de la simulation risque d'être compromise par le fait que les échantillons de Solemon et Medits sont prélevés sur une période d'un mois par an, qui peut être peu représentative de la variabilité en cours d'année pour ce qui concerne la composition en termes d'espèces, de répartition géographique et de stades biologiques (présence de juvéniles et de reproducteurs). Les différentes options de gestion indiquées dans la présentation jointe ont été émises par la DG MARE afin de réduire la mortalité due à la pêche par la régulation de l'effort de pêche et par l'application de quantités maximales de captures (uniquement pour la sole et la langoustine). Elle indique que les autres mesures de gestion envisagées prévoyaient l'application de fermetures spatio-temporelles :

- dans le sanctuaire de la sole, situé dans la GSA 17 entre Italie et Croatie, où sont principalement actifs les engins passifs ;
- fermeture au chalutage dans les 6 milles nautiques, à l'exception du Golfe de Trieste et du côté croate, où les nombreuses îles causeraient des difficultés pour l'application, et où des mesures de réduction de l'activité de pêche comparables à la fermeture des 6 mn (milles nautiques) sont déjà en place ;
- une zone fermée aux activités de pêche (FRA) visant à protéger 20 % des zones à présence importante de reproducteurs de langoustine et merlu.

L'un des problèmes dérivant de la fermeture jusqu'à 6 mn concerne un segment de la flotte italienne, située à hauteur d'Ancône, et composé d'environ 250 navires de pêche de petites dimensions, qui pêchent au chalut mais qui ne sont pas en mesure de faire face à la concurrence des navires de plus grandes dimensions opérant



au-delà des 6 milles nautiques. Pour conclure, elle indique que des zones à présence importante de juvéniles ont été identifiées pour la qualification des zones plus sensibles dans la mer Adriatique.

En raison du peu de temps à disposition, après quelques questions sur la présentation, le coordinateur intervient, remercie les interprètes et lève la séance du Focus Group Adriatique.



Zapisnik Fokusne skupine Jadran

Sala za sjednice Instituta Andaluz del Deporte (IAD)

Avda. Santa Rosa de Lima n. 5, Malaga

10. lipnja 2019.

Sudionici: vidjeti spisak sudionika u prilogu

Priložena dokumentacija: dijapozitivi Marzie Piron

Koordinator: Gian Ludovico Ceccaroni

Koordinator otvara sjednicu fokusne skupine i predstavlja dnevni red koji se usvaja bez promjena. Koordinator daje riječ Mariziji Piron za prezentaciju rezultata ERG (Ekspertske radne skupine) 19 – 02/STECF o procjeni strategije upravljanja pridonim vrstama u Jadranskom moru. Piron podsjeća da je sjednica ekspertske radne skupine održana predhodnog tjedna te dodaje da sadržaj ove prezentacije nije ništa drugo do predstavljanje bilješki koje je sačinila sudjelujući u svojstvu posmatrača MEDAC-a. Izještava da se u Jadranu ulovi 25% od ukupnog ulova na razini Sredozemlja te da od toga 90% pripada Italiji, Sloveniji i Hrvatskoj dok se samo 10% ulovi u Albaniji i Crnoj Gori. Jedan od ciljeva radne skupine STECF bio je usmrjeren na individualiziranje znanstvenih elemenata na temelju kojih će se uspostaviti upravljanje pridonim vrstama, čije se usvajanje očekuje tijekom plenarnog zasjedanja CGPM-a 2019. godine. Jedno od glavnih izdvojenih kritičnih točaka u elaboratu odnaša se na socioekonomske aspekte, jer modeli za procjenu posljedica smanjenja smrtnosti u ribolovu nisu bili dovoljno čvrsti. Preciznost simulacije, osim toga, može biti ugrožena i činjenicom da se uzorci Solemona i Meditisa uzimaju tijekom jednog mjeseca u godini, a što bi moglo biti nedovoljno reprezentativno u cijeloj jednogodišnjoj raznolikosti glede sustava vrsta, geografske udaljenosti i bioloških stadija (mlađ i reproduktivna riba). Različiti načini upravljanja detaljno predstavljeni u prezentaciji u privitku, hipotizirani su od strane DG MARE s ciljem reduciranja mortaliteta u ribolovu, kako reguliranjem uloženi napor, tako putem primjene količine maksimalnog ulova (samo za potplata i norveškog jastoga). Obavjestila je prisutne da daljnje upravljačke mjere, čiji su scenariji formulirani, razmatraju aktualiziranje vremensko-prostornih zatvaranja:

- zatvaranje staništa potplata, koji je lociran u GSA 17 između Italije i Hrvatske gdje su uglavnom postavljene stajaće mreže
- zatvaranje 6 nautičkih milja od obale kočarama, sa izuzetkom Tršćanskog zaljeva i hrvatske strane gdje bi mnogobrojni otoci pravili teškoće u provođanju zabrane, a i gdje su već na snazi mjere smanjenja ribolovnih aktivnosti koje se mogu poistovjetiti sa zatvaranjem 6 nm (nautičkih milja).
- zatvaranje područja za ribolovne aktivnosti (FRA) namijenjeno zaštititi 20% područja visoke postojanosti mrijestilišta norveškog jastoga i oslića.

Jedna od kritičnih točaka koja može biti uzrokovana zatvaranjem 6 nm tiče se dijela talijanske flote postavljene je u visini Ankone, u sustavu od oko 250 ribarskih brodica malih dimenzija koje love ribu



kočarama, a koje ne bi mogle opstati u natjecanju s ribarskim brodovima većih dimenzija aktivnim izvan tih 6 nautičkih milja. Završava saopćenjem da su primijećena područja visoke ustrajnosti mladi kao jedna od karakteristika najosjetljivijih djelova Jadrana.

Usljed nedostatka vremena, poslije nekoliko postavljenih pitanja, koordinator se zahvaljuje tumačima i zatvara rad Fokusne skupine Jadran.

